



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Dezember 2015



Informationsblatt des GewerbeFördervereins Mitterteich e. V.

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr 2016

wünscht

Ihr Taferl-Team



Landtechnik MALZER

Rohrstaude 8 - 95666 Mitterteich - 09633/577
neben der Umgehungsstraße von Mitterteich

Landmaschinenausstellung zum 50-jährigem Jubiläum

Neueröffnung Husqvarna Shop Garten- und Forstgeräte

Husqvarna Sonderangebote

Schnäppchenmarkt (bis zu 50% reduziert)

Denken Sie schon jetzt an Weihnachten!!
Verschenken Sie einen **Gutschein** von uns!

Praxis-Vorfürungen:

der EiFo Trommelsäge, Hakki Pilke Sägespaltautomaten
SO: Showsägen – Skulpturerstellung

Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt!
Am Sonntag mit **Zoigl-Ausschank vom Hartwisch**
und **Bratwurstsemmel** für nur **1,50€**

SA 28.11.2015 von 10 – 16 Uhr

SO 29.11.2015 von 10 – 17 Uhr

Sonntag: keine Beratung, kein Verkauf



OPTIK FRECH

Mitterteich 09633 637

1 Paar Premium Gleitsichtgläser incl. Super ET + Härting



Weihnachtsangebot

optiswiss®
original since 1937



1 Paar statt ~~524.- €~~ (UVP)

NUR 298.- €

226.- € gespart

Veranstaltungskalender Dezember 2015

Mitterteich

21. 11.–6. 12. 2015
Malkreisausstellung
Malkreis, Kellnerhaus

1. 12. 2015, 14.00 Uhr
Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

1. 12. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

2. 12.–6. 12. 2015
Zoiglausschank
Zoiglbauer, Zoiglbauer

2. 12. 2015, 6.00 Uhr
Rorate

Katholische Pfarrei St. Jakob,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

2. 12. 2015, 19.00 Uhr
Treffen der Angehörigengruppe
„Demenz“

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

3. 12. 2015, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

4. 12. 2015, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

4. 12. 2015, 19.00 Uhr
Weihnachtsfeier mit Ehrungen

ATS Mitterteich, ATS-Sporthalm

4. 12. 2015, 20.00 Uhr
Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein e. V.

5. 12. 2015, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen

1. FCN Fanclub Stiffland,
Vereinsheim der Taubenzüchter

6. 12. 2015, 11.00 Uhr
Stadtmeisterschaft im Turnen
TuS 1892 Mitterteich e. V., Mehrzweckhalle

7. 12. 2015, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich,
Altes Historisches Rathaus

8. 12.–12. 12. 2015
Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

8. 12. 2015, 14.00 Uhr
Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

8. 12. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

8. 12. 2015, 20.00 Uhr
Adventfeier

Katholischer Frauenbund, Josefsheim

9. 12. 2015, 6.00 Uhr
Rorate

Katholische Pfarrei St. Jakob,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

9. 12. 2015, 14.00 Uhr
Weihnachtsfeier

SPD-Seniorenclub, Treffpunkt Josefsheim

9. 12. 2015, 14.30 Uhr
Gedanken zum Kirchenkreis
„Advent und Weihnachten“

Evang. Seniorenkreis,
Evang. Gemeindehaus

9. 12. 2015, 15.00 Uhr
Trauercafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

9. 12. 2015, 19.00 Uhr
Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

10. 12. 2015, 10.00 Uhr
Caritas-Sprechstunde

Caritasverband für den Landkreis
Tirschenreuth, Caritas Sozialstation

10. 12. 2015, 14.00 Uhr
Adventfeier

Kath. Seniorenkreis, Josefsheim

10. 12. 2015, 14.00 Uhr
Nikolauscafé

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

10. 12. 2015, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

10. 12. 2015, 20.00 Uhr
Kolonnenabend

Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

11. 12. 2015, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

11. 12. 2015, 20.00 Uhr
Clubabend

MSC-Stiffland, Treffpunkt Naturfreunde-
haus Wernersreuth

11. 12. 2015, 20.00 Uhr
Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich,
Gasthof Bayerischer Hof

12. 12. 2015, 10.00 Uhr
Fahrt zum Mehrvölker-
weihnachtsmarkt Tollwood
in München

Siedlergemeinschaft Mitterteich,
Treffpunkt unterer Marktplatz

13. 12. 2015, 16.00 Uhr
Ökumenisches Adventssingen

Evang. Kirchengemeinde,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

13. 12. 2015, 17.00 Uhr
Eishockeyspiel EHC Mitterteich
Stiffland gegen EHC Regensburg

EHC Mitterteich Stiffland,
Eissporthalle Mitterteich

13. 12. 2015, 19.00 Uhr
Licht von Bethlehem

Pfadfinder St. Georg,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

14. 12. 2015, 16.00 Uhr
Weihnachtskonzert

Kreismusikschule Tirschenreuth,
Grundschule Mitterteich

14. 12. 2015, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich,
Altes Historisches Rathaus

14. 12. 2015, 19.00 Uhr
Helping Hands

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

15. 12. 2015, 14.00 Uhr
Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

15. 12. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

16. 12. 2015, 6.00 Uhr
Rorate

Katholische Pfarrei St. Jakob,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

17. 12. 2015, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

17. 12. 2015, 19.00 Uhr
Schießtraining in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Josefsheim

18. 12. 2015, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

18. 12. 2015, 14.00 Uhr
Weihnachtlicher
Kindernachmittag

Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

18. 12. 2015, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen

MVM Mororsportverein Mitterteich,
Clubheim Rieberhalle

19. 12. 2015, 16.00 Uhr
Adventsfeier

Wanderfreunde, Gasthof Petersklaus

19. 12. 2015, 18.00 Uhr
Feier der Wintersonnenwende

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

20. 12. 2015, 16.00 Uhr
Vorweihnachtliches Singen und
Musizieren

Pfarrgemeinderat Steinmühle,
Kath. Kirche St. Josef

20. 12. 2015, 17.00 Uhr
Vorweihnachtliche Feier

Siedlergemeinschaft Mitterteich,
Robert-Lindig-Platz

21. 12. 2015, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Kellnerhaus

22. 12. 2015, 14.00 Uhr
Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

22. 12. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

23. 12. 2015, 6.00 Uhr
Rorate

Katholische Pfarrei St. Jakob,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

27. 12.–31. 12. 2015
Zoiglausschank

Zoiglbauer, Zoiglbauer

27. 12. 2015, 16.00 Uhr
Weihnachtskonzert

Kirchenmusik St. Jakob Kirchenchor,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

27. 12. 2015, 17.00 Uhr
Eishockeyspiel EHC Mitterteich
Stiffland gegen EV Dingolfing

EHC Mitterteich Stiffland,
Eissporthalle Mitterteich

29. 12. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

Pechbrunn

5. 12. 2015, 17.00 Uhr
Schauturnen

Turn- und Sportverein,
Turnhalle Pechbrunn

6. 12. 2015, 14.30 Uhr
Schauturnen

Turn- und Sportverein, Turnhalle Pech-
brunn

7. 12. 2015, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis

KAB-Altenwerk Pechbrunn,
Pfarrheim Pechbrunn

12. 12. 2015, 14.00 Uhr
Weihnachtsfeier

VdK Pechbrunn, Landmetzgerei Obst

12. 12. 2015, 20.00 Uhr
Weihnachtsfeier

Schützenverein 1906 Groschlattengrün,
Schützenheim Pechbrunn

13. 12. 2015, 14.00 Uhr
Advent- und Weihnachtsfeier

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

19. 12. 2015, 19.00 Uhr
Weihnachtsfeier

SV Pechbrunn-Groschlattengrün,
Sporthalm Pechbrunn

Leonberg

7. 12. 2015, 14.30 Uhr
Adventfeier der Senioren

Pfarrei Leonberg,
Gemeinschaftshaus Dobrigau

7. 12. 2015, 20.00 Uhr
Öffentliche
Gemeinderatssitzung

Gemeinde Leonberg,
Jugendheim Leonberg

11. 12. 2015, 20.00 Uhr
Weihnachtsfeier

Schützenverein „Eichenlaub“
Schützenheim Königshütte

12. 12. 2015, 20.00 Uhr
Weihnachtsfeier mit
Nusschießen

Schützenverein „Lindenzweig“,
Schützenhaus Großensees

13. 12. 2015, 17.00 Uhr
Singen und Musizieren
unterm Christbaum

FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

20. 12. 2015, 13.00 Uhr
Weihnachtsmarkt

Gemeinde Leonberg,
Leonhardi-Parkplatz

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 27. November 2015

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griebel, Tel. 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Druck: Medienhaus Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.

Gesamtherstellung:
Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Weihnachtsaktion startet am ersten Adventssamstag

Mitterteich. (jr) Auch heuer wieder bieten die Geschäfte des Mitterteicher Werberings eine Weihnachtsaktion an. Gestartet wird am Samstag, 28. November des ersten Advents. In allen 25 mitwirkenden Fachgeschäften gibt es beim Einkauf ein Los, gleich nachschauen, ob ein Gewinn vorhanden ist.

Bei einem Gewinn kann das Los in einem der teilnehmenden Fachgeschäfte eingelöst werden. Zu gewinnen gibt es 250 Gutscheine im Wert von jeweils zehn Euro, die Aktion läuft bis zum Heiligen Abend, teilte Gewerbefördervereinsvorsitzender Dieter Ernstberger mit.

Wunschsterne – Weihnachten, ein Fest für Kinder

Kinderschutzbund erfüllt wieder Kinderwünsche

Mitterteich. (jr) Bereits zum zehnten Mal erfüllt der Kinderschutzbund im Advent Kinderwünsche. Ziel ist es, dass kein Kind unter dem Weihnachtsbaum traurig ist. Mithelfen, dass bedürftige Kinder an Weihnachten ein Geschenk bekommen, ist Sinn der Aktion „Wunschsterne“ des Kinderschutzbundes. Die Sterne hängen ab dem ersten Advent an den Christbäumen der Bankinstitute. In Mitterteich sind die Sterne an den Christbäumen der Sparkasse, Raiffeisenbank und Volksbank zu finden. Spender können sich dort einen Wunschstern (bis 20,00 Euro) holen und das Geschenk wieder bis Montag, 14. Dezember bei der jeweiligen Bank abgeben. Soziale Ein-

richtungen (Jugendamt, Tafel, Schwangerenberatung, Donum Vite usw.) verteilen dann die Päckchen an die von ihnen ausgewählten Kinder (bis 10 Jahre). Die Schirmherrschaft hat Bürgermeister Roland Grillmeier übernommen. Erfreulicherweise wurden in den letzten Jahren alle Sterne abgeholt und die Päckchen auch wieder zurückgebracht. Dafür möchte sich der Kinderschutzbund auch im Namen der Kinder recht herzlich bedanken. Beginn der Aktion ist Montag, 30. November, Rückgabe der Päckchen bis Montag, 14. Dezember.

Ansprechpartnerin und Auskunft gibt Anni Staufer Tel. 0170 5284605.

Musikalischer Advent

Die Schülerinnen und Schüler der Musikklasse von Brigitte Kreuzer der Kreismusikschule Tirschenreuth laden am Montag, 14. Dezember um 16:00 Uhr in die Aula der Grundschule Mit-

terteich zum „Musikalischen Advent“ ein. Der Eintritt ist frei. Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Zaubern Sie festliche Stimmung in Ihrer Zuhause.



Geschmackvolle Geschenkideen zum Weihnachtsfest.

LANDSTORFER
Geschenke • Bücher • Café-Bar

Oberer Marktplatz 23 a
95666 Mitterteich
Tel. 09633 2047 · Fax 1834

www.shop-geschenke-landstorfer.de

Kosmetikboutique

Ihr Fachgeschäft mit den besonderen Geschenkideen zu Weihnachten!

- Anspruchsvolle Parfümserien von Trusardi, Versage, Lagerfeld u. v. m., für Damen und Herren auch als Geschenksets
- Hochwertige Kosmetikprodukte für Gesicht, Körper und Haare von Declare, Meentzen, Max Factor und Marlies Müller
- Für die Kids Minion, Hello Kitty, Cars, Duschgels, Lippenbalsam, Parfüm
- Schöne Kulturtaschen für Damen und Herren
- Exklusive Badeprodukte z. B. Butterbadebomben, Duschgels, Body Butter, Öl- und Schaumbäder
- Edle Hand- und Saunatücher
- Aktuelle Handtaschen, Geldbörsen, Schals und Modeschmuck

Jedes Geschenk wird selbstverständlich hübsch verpackt! Ab 5. Dezember jeden Samstag vor Weihnachten bis 16 Uhr geöffnet!

Lassen Sie sich gut beraten! Sie finden bestimmt das richtige Geschenk! Ich würde mich freuen, Sie beraten zu dürfen!

A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Allen verehrten Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Veranstaltungskalender Januar 2016

Mitterteich

- 1. 1. 2016, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 1. 1. 2016, 20.00 Uhr
Monatsversammlung**
Kleintierzuchtverein e. V.
- 2. 1.–8. 1. 2016
Zoiglausschank**
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert
- 2. 1. 2016, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen**
1. FCN Fanclub Stifftland,
Vereinsheim der Taubenzüchter
- 3. 1. 2016, 17.00 Uhr
Eishockeyspiel EHC Mitterteich
Stifftland gegen EC Pfaffenhofen**
EHC Mitterteich Stifftland,
Eissporthalle Mitterteich
- 4. 1. 2016, 19.00 Uhr
Strick- und Häkelrunde
„Flotte Nadeln“**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 5. 1. 2016, 14.00 Uhr
Dienstagscafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 5. 1. 2016, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining**
Schachclub Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 6. 1. 2016, 7.00 Uhr
Eisstockturnier –
Stadtmeisterschaft**
SV Steinmühle, Eissporthalle Mitterteich
- 7. 1. 2016, 14.00 Uhr
Vortrag „Aberglaube und
echter Glaube“**
Kath. Seniorenkreis, Josefsheim
- 7. 1. 2016, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 8. 1. 2016, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 8. 1. 2016, 18.00 Uhr
Fackelwanderung**
Wanderfreunde und Tourismus-
förderverein Mitterteich,
Treffpunkt Kirche Steinmühle
- 8. 1. 2016, 20.00 Uhr
Clubabend**
MSC-Stifftland, Treffpunkt Naturfreunde-
haus Wernersreuth
- 8. 1. 2016, 20.00 Uhr
Monatsversammlung**
Reservisten Mitterteich,
Gasthof Bayerischer Hof
- 9. 1. 2016, 19.30 Uhr
Neujahrsempfang**
Stadt Mitterteich, Josefsheim

- 10. 1. 2016, 10.00 Uhr
Skilanglauf Meister –
Oberpfalzcup**
TuS 1892 Mitterteich e. V., Langlaufloipe
- 10. 1. 2016, 14.00 Uhr
Kinderfasching**
Organisationsteam Gaudiwurm,
Josefsheim
- 10. 1. 2016, 17.00 Uhr
Neujahrskonzert**
Stadt Mitterteich,
Grundschule Mitterteich
- 12. 1. 2016, 14.00 Uhr
Dienstagscafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 12. 1. 2016, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining**
Schachclub Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 13. 1. 2016, 15.00 Uhr
Trauercafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 13. 1. 2016, 19.00 Uhr
Monatsversammlung**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 14. 1. 2016, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 14. 1. 2016, 20.00 Uhr
Kolonnenabend**
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim
- 15. 1. 2016, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 15. 1. 2016, 15.00 Uhr
Eisrevue – Der Zauberer von Oz**
Stadt Mitterteich,
Eissporthalle Mitterteich
- 15. 1. 2016, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen**
MVM Mororsportverein Mitterteich,
Clubheim Rieberhalle
- 16. 1. 2016, 8.00 Uhr
Einkehrtag in Fockenfeld**
Katholische Pfarrei St. Jakob,
Treffpunkt Josefsheim
- 17. 1. 2016, 9.15 Uhr
Vorstellungsgottesdienst**
Expositur St. Joseph Steinmühle,
Kath. Kirche St. Josef
- 17. 1. 2016, 10.30 Uhr
Vorstellungsgottesdienst**
Katholische Pfarrei St. Jakob,
Stadtpfarrkirche Mitterteich
- 17. 1. 2016, 14.00 Uhr
38. Seniorennachmittag**
Stadt Mitterteich, Mehrzweckhalle
- 18. 1. 2016, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend**
Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Kellnerhaus

- 18. 1. 2016, 19.00 Uhr
Strick- und Häkelrunde
„Flotte Nadeln“**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 19. 1.–23. 1. 2016
Zoiglausschank**
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich
- 19. 1. 2016, 14.00 Uhr
Dienstagscafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 19. 1. 2016, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining**
Schachclub Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 21. 1. 2016, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 21. 1. 2016, 19.00 Uhr
Schießtraining in Thumsenreuth**
Krieger-, Soldaten- und Reservisten-
kameradschaft, Josefsheim
- 22. 1. 2016, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 22. 1. 2016, 19.00 Uhr
Jahreshauptversammlung**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 23. 1. 2016, 11.00 Uhr
Skilanglauf Nordbayerische
Meisterschaft Langstrecke –
Hartwich Skilanglauf 2016**
TuS 1892 Mitterteich e. V., Langlaufloipe
- 26. 1.–30. 1. 2016
Zoiglausschank**
Zoiglbauer, Zoiglbauer
- 26. 1. 2016, 14.00 Uhr
Dienstagscafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 26. 1. 2016, 14.00 Uhr
Faschingskaffeekränzchen**
Katholischer Frauenbund, Josefsheim
- 26. 1. 2016, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining**
Schachclub Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 27. 1. 2016, 19.30 Uhr
The World of Musicals**
Reset Production, Mehrzweckhalle
- 28. 1. 2016, 14.00 Uhr
„Helau“ Faschingscafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 28. 1. 2016, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich
- 29. 1. 2016, 9.00 Uhr
Gestärkt in den Tag**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus
- 31. 1. 2016, 17.00 Uhr
Eishockeyspiel EHC Mitterteich
Stifftland gegen SG Würzburg/
Höchs**
EHC Mitterteich Stifftland,
Eissporthalle Mitterteich

Pechbrunn

- 5. 1. 2016, 19.30 Uhr
Jahreshauptversammlung**
Schützenverein 1906 Groschlattengrün,
Gasthof Knopf
- 6. 1. 2016, 14.30 Uhr
Jahreshauptversammlung**
FFW Pechbrunn, Landgasthof Obst
- 9. 1. 2016, 9.00 Uhr
Christbaumabholaktion**
JU-Ortsverband Pechbrunn,
Gemeindegebiet Pechbrunn
- 9. 1. 2016, 9.00 Uhr
Frauenfrühstück**
SPD Ortsverband Pechbrunn,
Schützenheim Pechbrunn
- 10. 1. 2016, 14.30 Uhr
Neujahrsempfang**
SPD Ortsverband Pechbrunn,
Sportheim Pechbrunn
- 11. 1. 2016, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis**
KAB-Altenwerk Pechbrunn,
Pfarrheim Pechbrunn
- 20. 1. 2016, 19.45 Uhr
KEB Vortrag: „Pack die
Lebensfreude ein - belebende
Gedanken um den Sonntag“**
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn
- 24. 1. 2016, 10.00 Uhr
Gottesdienst zur
Verabschiedung von
Pfarrerin Julia Wappmann**
Evangelische Kirchengemeinde
Groschlattengrün,
Evang. Friedenskirche Groschlattengrün
- 25. 1. 2016, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe**
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn
- 30. 1. 2016, 19.00 Uhr
Sauessen mit Preisverteilung**
Schützenverein 1906 Groschlattengrün,
Schützenheim Pechbrunn
- 31. 1. 2016, 14.30 Uhr
Kinderfasching**
Turn- und Sportverein,
Schützenheim Pechbrunn

Leonberg

- 12. 1. 2016, 14.30 Uhr
Seniorentreff**
Pfarrei Leonberg,
Gemeinschaftshaus Dobrigau
- 15. 1. 2016, 20.00 Uhr
Jahreshauptversammlung**
Schützenverein „Lindenzweig“,
Gasthof-Pension Finkenstich
- 17. 1. 2016, 9.00 Uhr
Jugendheimweihe
mit Tag der offenen Tür**
Gemeinde Leonberg,
Jugendheim Leonberg
- 19. 1. 2016, 20.00 Uhr
Bürgerversammlung**
Gemeinde Leonberg,
Jugendheim Leonberg
- 24. 1. 2016, 14.30 Uhr
Jahreshauptversammlung**
Soldatenkameradschaft Leonberg,
Gasthof Malzer
- 30. 1. 2016, 20.00 Uhr
Kappenabend**
FFW Königshütte, Gasthof Stauer



Jahresrückblick Weihnachts- und Neujahrsgrüße des 1. Bürgermeister Roland Grillmeier

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein arbeitsreiches Jahr 2015 neigt sich dem Ende zu. Wieder ein lebendiges Jahr mit vielen Ereignissen und Veranstaltungen in unserer Stadt, an dem viele Partner mitgewirkt haben. Vielen Dank für alle Beiträge, die hierzu von den Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt geleistet wurden.

Auch in der Stadtentwicklung sind wir ein gutes Stück vorangekommen. Die Sanierung der Wasserversorgung ist weitgehend abgeschlossen, der Marktplatzumbau ist angegangen und macht unsere Stadt ein Stück barriereärmer. Intensiv bemühen wir uns weiter, die Sanierung unserer Schulen vorzubereiten, dies soll 2016 beginnen.

Derzeit bereiten wir intensiv unser Jubiläumsjahr 2016 vor. Mitterteich feiert „Der Freiheitsbrief von 1516 - 500 Jahre Markt- und Braurecht“, Start hierzu ist der Neujahrsempfang am 9. Januar mit einem Festvortrag unseres Geschichtsforschers Manfred Knedlik.

Viele Veranstaltungen werden uns durchs Jahr begleiten. Höhepunkte sind hier mit Sicherheit unsere Zoigl- und Bierfeste, die Ausstellung zu 500 Jahre Brautradition im Museum, der Auftritt von Norbert Neugirg mit seiner Altneihäuser Feuerwehrcapell'n am 23. April sowie unser Marktplatz- und Brauereifest mit Festakt am 23. und 24. Juli.

Vielen Dank an den Arbeitskreis Heimatpflege, die Brauerei Hösl, unsere Zoiglwirte und alle Vereine und Verbände, die uns hier unterstützen. Sie tragen zur Erinnerung an unsere Geschichte sowie zu einem aktiven Gemeinschaftsleben bei.

In diesem Jahr wird uns auch bewusst werden, welche enorme Entwicklung unsere Stadt vom kleinen Dorf über den Markt bis zur bedeutenden Industriestadt im Herzen des Stiftlandes genommen hat. Darauf können wir stolz sein, müssen aber auch alles daran setzen, das Erreichte zu bewahren und intensiv für das einzutreten, was für unsere Stadt steht.

**Weihnachten –
Zeit, Gedanken schweifen zu lassen,
Zeit für sich, die Familie, für Freunde.
Zeit, um Kraft zu schöpfen für neue Ziele
und Herausforderungen.
Zeit, innezuhalten und DANKE zu sagen.**



Mit diesem Weihnachtsgruß verbinde ich meinen Dank und wünsche auch im Namen der Damen und Herren des Stadtrates, der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt, Einrichtungen und der Verwaltungsgemeinschaft Mitterteich allen Bürgerinnen und Bürgern zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!

Roland Grillmeier
Erster Bürgermeister



Mitterteicher Apfelsaft zu kaufen

Wegen des reichen Apfelsegens bekam der Obst- und Gartenbauverein heuer viele gut ausgereifte Obstspenden, die in der Mitterteicher Saftpresse verarbeitet werden konnten. Pasteurisiert und abgefüllt in 5 Liter Bag in Box ist der Saft ohne Kühlung mindestens ein Jahr haltbar. Die Entnahme in kleinen Mengen ist dabei problemlos, man darf den Karton nur nicht kippen. Wer noch Mitterteicher Apfelsaft kaufen will, hat Glück: BIO Bauer hat sich bereit erklärt, diesen zu verkaufen - solange der Vorrat reicht. Der Erlös geht dabei an den Verein.

Heiße Apfelsaftrezepte für die kalte Jahreszeit

Heißer Apfelsaft – altbewährte Erkältungsprophylaxe

Apfelsaft pur erhitzen und möglichst heiß trinken. Wärmt auf, wenn man ausgefroren ist und vertreibt Halsschmerzen und Erkältung im Anflug.

Rentierpunsch – beliebt bei alt und jung

½ Liter Wasser zusammen mit ½ Zimtstange und 3 Nelken zum Kochen bringen und etwas köcheln lassen, damit Rooibostee aufbrühen und etwas ziehen lassen. Tee ab sieben und zusammen mit den Gewürzen, 1 Liter Apfel-

saft und ¼ Liter Orangensaft auf Trinktemperatur erhitzen. Tipp: Die Schale unbehandelter Orangen oder Zitronen zugeben und mitziehen lassen – statt Rooibostee schwarzen Tee verwenden.

Fruchtpunsch mit Apfelsaft – immer wieder anders

Rezept wie oben, statt Orangensaft oder zusätzlich zu diesem roten oder schwarzen Johannisbeerensaft, Holundersaft oder Sauerkirschsaft zugeben. Auch Ananassaft schmeckt lecker.

Fruchtpunsch exotisch – mal ganz was anderes

Rezepte wie oben, statt Zimt und Nelken oder zusätzlich einige Kardamomkapseln oder/und kleingeschnittene, frische Ingwerwurzel zugeben.

Apfelpunsch, alkoholhaltig – manchmal hochprozentig

Obige Rezepte nach Belieben mit Rum, Schnaps o.ä. alkoholisieren.



Studio wechseln ist ganz einfach

CHANGE THE CLUB



Bodystyle
Fitness-Studio

Du möchtest gerne zu uns ins Studio wechseln, bist aber in einem anderen Fitnessstudio schon Mitglied und möchtest keine zwei Mitgliedsbeiträge zahlen? Kein Problem, bring deinen alten Vertrag, zu uns ins Studio mit, wir helfen dir bei der Kündigung und du kannst bei uns bis zu deinem Vertragslaufzeitende (max. 6 Monate) umsonst trainieren. So kannst du gleich alle Vorteile unseres Studios nutzen.

Fitness ab **19,90 € / Monat**

Keine Anmeldegebühr

Inkl. Wasserbar

Inkl. Vibra Plate

Inkl. Cross Fun Outdoor Area



Öffnungszeiten 365 Tage im Jahr
8:00 - 23:00 Uhr

photo by Technogym © 2014

Body Style Tirschenreuth, Maximilianplatz 28, 95643 Tirschenreuth
Body Style Waldsassen, Schützenstr. 81, 95652 Waldsassen
Tel.: 09631 79 80 650 www.bodystyle.club facebook.com/club.bodystyle



Wir wünschen allen unseren Gästen und Lieferanten

ein fröhliches und gesegnetes Weihnachtsfest

und

ein gesundes Neues Jahr

Gasthaus zum "Kouh-Lenzen"

Hauptstraße 7

95692 Konnersreuth

Telefon: 09632 2308

www.zum-kouh-lenzen.de



Besuchen Sie uns auch auf Facebook!



St. Nikolaus besucht mit Engeln die Kinder

Mitterteicher Weihnachtsmarkt am Samstag, 5. Dezember in der „guten Stube“ – Von 13 bis 20 Uhr – Vierzig Weihnachtsbuden

Mitterteich. (jr) Attraktiv wie eh und je präsentiert sich heuer der Mitterteicher Weihnachtsmarkt, der am Samstag, 5. Dezember stattfinden wird. Von 13 bis 20 Uhr findet der Markt in der guten Stube der Stadt, zwischen Historischem Rathaus und der Stadtpfarrkirche statt. Pünktlich werden Bürgermeister Roland Grillmeier und Gewerbefördervereins-Vorsitzender Dieter Ernstberger den Markt eröffnen. Mit dabei sind wieder rund vierzig Vereine, die allerhand Kulinarisches und Spezielles anbieten.

Vorsitzender Dieter Ernstberger freut sich, dass heuer wieder viele Anbieter mit dabei sind. Von Bastelarbeiten, warmen Wollsachen, vorweihnachtlichen Accessoires, bis hin zum Glühweinduft und gebrannten Mandeln, es



Impression vom Weihnachtsmarkt des vergangenen Jahres. Diesmal hoffen die Mitterteicher, dass ihnen Frau Holle auch Schnee beschert. Höhepunkte sind jeweils die Besuche des Nikolauses, der auch dieses Mal wieder viel Süßes für die kleinen Besucher dabei hat. (jr) Bilder: jr

bleiben keine Wünsche offen. Der Weihnachtsmarkt startet um 13 Uhr, die offizielle Eröffnung steigt um 13.45 Uhr. Um 14 Uhr spielt das Akkordeonensemble Schwägerl auf, gleichzeitig besucht St. Nikolaus die Kinder zwischen den Weihnachtsbuden. Ab 15 Uhr spielt die Stadtkapelle, Leitung Oliver Lipfert, adventliche Weisen. Um 17

Uhr besucht St. Nikolaus mit Knecht Rupprecht und den Engeln den Markt und verteilt am Haupteingang zum neuen Rathaus kleine Geschenke. Die Nikoläuse werden wieder von den Pfadfindern und dem Burschenverein gestellt. Der Evangelische Posaunenchor gastiert um 19 Uhr. Gegen 20 Uhr findet der Weihnachtsmarkt seinen Ausklang.

Das Marktcafe im Mehrgenerationenhaus hat am Nachmittag zusätzlich geöffnet. Es werden selbstgebackene Kuchen und Kaffee serviert. Geöffnet hat das Alte Rathaus, wo sich die Schnitzer gerne über die Schulter blicken lassen. Natürlich ist auch die 37. Malkreisausstellung im Kellnerhaus (Bachstraße 4) ein Besuch wert. Geöffnet ist hier von 13 bis 19 Uhr. Aufgebaut ist wieder das Eingangstor zum Weihnachtsmarkt, ein gern gesehener Blickfang. Ernstberger hofft, dass auch heuer wieder der traditionsreiche Mitterteicher Weihnachtsmarkt seine Anziehungskraft behält und viele Besucher die Urigkeit und Gemütlichkeit schätzen. Bleibt nur zu wünschen, dass Frau Holle noch ein paar weiße Flocken gen Erde sendet.

Jimmy's Music School jetzt in neuen Räumen



Bild: jr

Mitterteich. (jr) Den Standort gewechselt hat Jimmy's Music School. Vier Jahre lang wirkten Inhaber Jimmy Mc Gowan (6. von rechts) und sein Team erfolgreich in Wiesau. Ihren neuen Standort verlegt haben sie jetzt nach Mitterteich in die Marktredwitzer Straße 26, wo am Samstag die offizielle Eröffnung stattfand.

Insgesamt elf Musiklehrer aus Leidenschaft kümmern sich um die Schüler. Egal ob Gesang oder Instrumental,

Jimmy's Music School weiß auf alles eine Antwort. Besonders stolz ist Jimmy Mc Gowan darauf, dass seine Schule im Bundesverband Deutscher Privatmusikschulen zertifiziert ist.

Das Zertifikat bestätigt eine qualitätsvolle Musikausbildung. Neuanmeldungen sind jederzeit möglich, wie Mc Gowan auf NT-Nachfrage bestätigte. Unterricht wird von Montag bis Samstag in nahezu allen Instrumenten und Musikrichtungen. Gemeinsam mit

seiner Verlobten Marina Kamm (4. von rechts) leitet Mc Gowan sein Unternehmen. Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von rechts) überbrachte die Glückwünsche der Stadt und freute sich, dass es nun endlich in der Marktredwitzer Straße losgeht. „Jimmy's Music School“ ist in der Region ein Begriff“, sagte der Bürgermeister.

Ausdrücklich betonte Grillmeier, dass der Landkreis sowohl die Kreismusikschule, aber auch die privaten Musikschulen braucht. „Toll was hier geleistet wurde“, zeigte sich er Bürgermeister bei einem kurzen Rundgang recht angetan von den neuen Räumen. Jetzt erhält die Außenfassade noch ein neues Gesicht, „dann wir die Musikschule zu einer Bereicherung für unsere Stadt“.

Zur Eröffnung gratulierte Grillmeier mit einem Porzellanwappen auf Schiefer. Abschließend sicherte er zu, dass die Musikschüler seitens der Stadt durchaus die eine oder andere Gelegenheit zum Auftritt haben werden. Der offiziellen Eröffnung schloss sich ein Tag der offenen Tür an. Mit im Bild ein Großteil der beteiligten Musiklehrer.



PROBEMONAT

**jederzeit
möglich!!!**

**Möchtest du auch ein
Instrument lernen?**

**Dann melde dich unter der
09633/4002410 oder
info@jimmymusicschool.de**

Mitterteich
Marktredwitzer Str. 26

www.jimmymusicschool.de

Werden dringend Deutschlehrer gesucht

Arbeiterwohlfahrt sucht ehrenamtliche Unterstützung – Gruppenunterricht

Mitterteich. (jr) Einen Hilferuf richtet der Kreisverband der Arbeiterwohlfahrt aus. Gesucht werden bis zu zwanzig Personen, die auf ehrenamtlicher Basis Deutschunterricht für Flüchtlinge in Mitterteich anbieten können. Stadtrat und 3. Bürgermeister Ernst Bayer sagte, „aktuell sind wir nur vier Lehrer, wir sind da schlichtweg überfordert. Wir bräuchten noch mindestens zwanzig weitere Personen, um den Deutschunterricht regelmäßig und in geordneten Bahnen anbieten zu können“. Interessenten sollen sich beim AWO-Kreisverband unter Tel. 09633/3888 melden. Der Deutschunterricht in Mitterteich wird derzeit von Walter Wenisch, Ingrid und Ernst



Sie suchen dringend Deutschlehrer, um den Flüchtlingen in Mitterteich die Grundkenntnisse der deutschen Sprache beibringen zu können. Schon jetzt aktiv sind (stehend von links) Ingrid Bayer, AWO-Geschäftsführerin Angelika Würner, Ernst Bayer und Walter Wenisch. Es fehlt Christine Etzold. Sitzend syrische Flüchtlinge, die derzeit im ATS-Heim untergebracht sind. (jr)Bild: jr

Bayer, sowie von Christine Etzold angeboten. Alle vier sind pensionierte Lehrer, die auf ehrenamtlicher Basis diesen Unterricht anbieten. Sollten

sich keine weiteren freiwilligen Helfer melden, müsste der Unterricht drastisch eingeschränkt werden. Alleine in Mitterteich leben derzeit über fünfzig Flüchtlinge, die dringend Deutsch lernen wollen. Walter Wenisch sieht im Bereich der schulpflichtigen Kinder das Staatliche Schulamt gefordert, hier in der Grund- und Mittelschule Deutschunterricht für die Flüchtlinge anzubieten. „Dies kann nicht auch noch uns Ehrenamtlichen zugemutet werden“. Angelika Würner berichtete, dass regelmäßige Kinder von Flüchtlingen zur Arbeiterwohlfahrt kommen, denen wir bei der Hausaufgabe helfen. „Den Kindern fehlt oft noch das Textverständnis“. Frau Würner fordert hier die Einführung von Förderklas-

sen, wie in Weiden schon längst geschehen. Ernst Bayer berichtete, „dass wir vier da total überfordert sind. Wir brauchen dringend Unterstützung“. Erstes Ziel muss es sein, den Flüchtlingen Grundkenntnisse der deutschen Sprache beizubringen. Der Unterricht erfolgt in kleinen Gruppen mit fünf bis acht Flüchtlingen. Pro Woche sollten von den ehrenamtlichen Lehrkräften bis zu zwei Stunden Unterricht aufgewendet werden. In erster Linie sollen die erwachsenen Flüchtlinge unterrichtet werden, erst wenn noch Kapazitäten frei sind, können auch Kinder unterrichtet werden. Auch Bayer sieht hier das Schulamt gefordert, mehr Stunden für den Deutschunterricht in den Schulen bereit zu stellen. Um der Forderung nach mehr Deutschunterricht Druck zu verleihen, kamen auch die männlichen Bewohner, die aktuell im ATS-Vereinsheim untergebracht sind, in die AWO-Zentrale. Sie alle machten deutlich, dass sie unbedingt Deutsch lernen wollen. Ernst Bayer machte deutlich, „unser Deutschunterricht soll Grundlage für später sein, auf dem aufgebaut werden kann“. Gesucht für den Unterricht werden weitere WLAN taugliche Laptops.

makellos
TANNING & BEAUTY STUDIO
Tel. 09633/9989974

Haben Sie schon all Ihre Geschenke?

deutscher-Verlagsgesetz e.K., Mitterteich

- Kosmetikbehandlungen
- Professionelle Fußpflege
- Wellness-Massagen
- Wimpernverlängerung
- Tanning-Bräunungsdusche ...

Viele Ideen Wellness ab sofort erhältlich!

Verschenken Sie Pflege und Wellness

GUTSCHEINE

FROHE WEIHNACHTEN

Erholsame Festtage und ein gutes neues Jahr

Sonja Blechinger, Bahnhofstr. 14, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/9989974

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Ihre

Schreinerei Weiß

Möbel nach Maß

Großbüchlberger Str. 9, 95666 Mitterteich

Schöner lesen

St. Peter
Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

CARL ZEISS VISION

WEIHNACHTS AKTION!



WEIHNACHTSGESCHENK
20% Rabatt
auf alle Brillenfassungen*
*Beim Kauf einer kompletten Brille mit Gläsern.

EINSTÄRKENGLÄSER

Einstärkengläser CARL ZEISS VISION

Kunststoff mit Superentspiegelung, Hartschicht und schmutzabweisender Beschichtung.

99.-

GLEITSICHTGLÄSER

UNSERE EINSTEIGER CARL ZEISS VISION

Mit verbessertem Glasdesign und erhöhtem Sehkomfort. Marken-Gleitsichtgläser aus Hightech-Kunststoff mit Superentspiegelung, Hartschicht und schmutzabweisender Beschichtung.

199.-

Alle Preise gelten für das Gläserpaar.
Kostenloser Sehtest inklusive!
Gültig nur bis zum 09. Januar 2016.
Keine weiteren Rabatte möglich.

*Wir wünschen allen unseren Freunden und Kunden
ein friedliches Weihnachtsfest
und viel Glück und Gesundheit im Jahr 2016.*



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.



Find us on
Facebook

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

98%
Kundenzufriedenheit
**KOMPETENZ
SERVICE
PRODUKTE**

Anmelden zum Eislauf- Führerschein

Die Stadt Mitterteich lädt wieder zum Eislauf-Führerschein für Anfänger und Fortgeschrittene ein. In den Weihnachtsferien startet vom 28. – 30. Dezember sowie am 4. und 5. Januar 2016 wieder ein Kurs mit Eislauftrainer Stephan Trolde in der Eisporthalle.

Kurse werden angeboten für Anfänger und Fortgeschrittene. Anmeldungen dazu nimmt Astrid Häring, Telefon 09633 89113 entgegen. Die Kosten hierfür betragen 49 Euro.

Mitterteich. (jr) Nach dem großartigen Erfolg im vergangenen Jahr lädt der Gewerbeverbändeverein heuer zum zweiten Mal zum Adventsschaufenster ein. Jeden Freitag im Advent wird ein vorweihnachtliches Schaufenster enthüllt, Beginn ist jeweils um 17 Uhr. Dazu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Auftakt ist am Freitag, 27. November beim Christbaumverkauf Blechinger, Kosmetikstudio „Makellos“ und Volksbank. Angeboten werden dort Bierspezialitäten der Brauerei Hösl, Rentierpunsch, Stockbrotbacken und Bratwürste. Für adventliche Stimmung sorgen die Kindergärten der Stadt. Zu Besuch kommt auch der Ni-

Adventsschaufenster heuer zum zweiten Mal

Jeden Freitag ab 17 Uhr lädt dazu der Gewerbeverbändeverein ein



Der Gewerbeverbändeverein lädt heuer zum zweiten Mal zu einem Adventsschaufenster ein. Initiiert wurde dies erneut von (von links) Vorstandsmitglied Stefan Grillmeier, Vorsitzenden Dieter Ernstberger und Vorstandsmitglied Holger Paschedag. (jr) Bild: jr

kolaus. Weiter geht es am 4. Dezember bei Optik Schmidt. Dort singt das Vokalensemble „Bel-A-Tona“, dazu gibt es Glühwein und Lebkuchen. Am 11. Dezember wird das Adventsschaufenster beim Modehaus Zeitler enthüllt, mit dabei sind die Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins. Die Besucher dürfen sich auf Apfelglühwein und heißen Apfelsaft (alkoholfrei) freuen. Der Kindergarten St. Hedwig singt

dazu Weihnachtslieder. Der Abschluss findet am 18. Dezember beim Kaufhaus Zeitler und Geschenke Landstorfer am Oberen Markt statt. Dort werden Bratwürste und Glühwein angeboten. Während der gesamten Adventszeit läuft im Kaufhaus Zeitler ein Playmobil-Suchspiel. Die Preisverleihung ist am 18. Dezember um 18 Uhr. Die Bevölkerung ist zu den vier Veranstaltungen herzlich eingeladen.

Exklusive Weihnachtsdeko- artikel und Beleuchtungen

Weihnachtsschmuck,
erlesene Geschenkartikel, sämtliche
Haushaltswaren, Korb- und Lederwaren,
Bob, Schlitten und Schneeräumer

Spielwaren von Lego, Playmobil, Siku,
Bruder, Kosmos, Ravensburger, Schleich,
Mattel, Zapf, Haba, Fisher-Price, Carrera,
V-Tech, Sterntaler

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.



Kaufhaus ZEITLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Damit Sie sich
wohlfühlen...

Gardinen

Friedl
RAUMAUSSTATTUNG GmbH

Bräugasse 3 95666 Mitterteich
A93-Nord, 2. Straße links

Suchen Sie noch ein Geschenk zu Weihnachten?

Gardinen und Stores mit passenden Polsterungen noch vor
Weihnachten kein Problem!



Unser erfahrenes
Fachpersonal berät Sie
gerne in allen Stilfragen.
Montage und Dekoration
von unseren Chefs persönlich.

Als alternative
Geschenkidee
empfehlen wir unsere
Geschenkgutscheine!

Über 70 Musterfenster
(fertig dekoriert)
warten auf Sie!

Öffnungszeiten:
8.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, Samstag 8.00-12.00 Uhr

☎ 09633/518
Telefax 09633/4268



Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
frohe Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das Jahr 2016!

Neujahrskonzert mit Gabrielli-Streichquartett

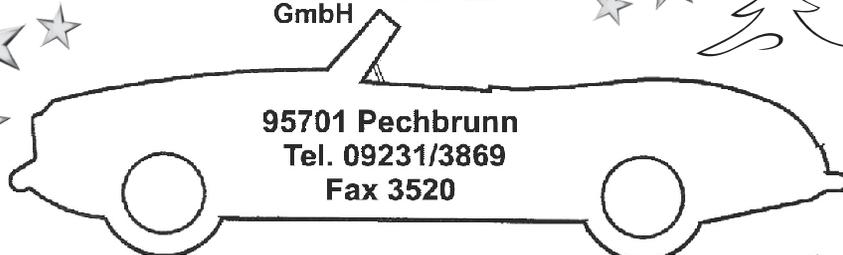
Mitterteich. (jr) Zum Neujahrskonzert lädt die Stadt Mitterteich am 10. Januar 2016 in die Aula der Grundschule ein, Beginn ist um 17 Uhr, Einlass ab 16 Uhr. Zu Gast ist das Gabrielli-Streichquartett (unser Bild), das 2005 gegründet wurde, sowie die gebürtige Mitterteicherin Sonja Artmann (Bild) als Solistin. Das En-

semble beruft sich auf den Florentiner Geigenbauer Giovanni Battista Gabrielli (1780). In Mitterteich hat das Quartett schon öfters gastiert und in der Region viele Freunde. Karten im Vorverkauf gibt es ab sofort bei der Touristinfo und an allen otkicket-Vorverkaufsstellen. Für viele, die nicht wissen, was sie zu Weihnachten schenken sollen, das ideale Geschenk. Das Quartett besteht aus dem gebürtigen Mitterteicher Hubert Henn, Meike Schütterich (Leipzig), Günter Herold (Frankfurt/Oder) und Ursula Bolz (Osnabrück. Norbert Henn und Meike Schütterich spielen Violine, Günter Herold Viola und Ursula Bolz Violoncello. Zu hören sind beschwingte klassische Werke.



Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ
GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimageservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrachteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen u. Richtbankarbeiten

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Dezember 2015

Opel Meriva B Benzin

88 KW, 66.000 km, schwarz, Ausstattung Edition, Klimaautomatik, Einparkhilfe vorne/hinten, Sitzheizung, Leichtmetallfelgen, Bordcomputer, Tempomat, Teilleder

Unser Preis:

15.800,00 € inkl. MWSt.

Opel Astra Sportstourer

100 KW, Bj. 10/14, 17.600,00 €, silbersee, Ausstattung Selection, Klimaautom., Einparkhilfe hinten, Sitzheizung, Lenkradheizung, Leichtmetallfelgen, Freisprecheinrichtung, Radio CD 600, Teilleder

Unser Preis:

16.900,00 € inkl. MWSt.

Opel Corsa E

66 KW, 5trg., Bj. 9/15, 50 km, graumet., Ausstattung Edition, Klimaanlage, Sitzheizung, Navigation, Freisprecheinrichtung, USB-Touchscreen, Leichtmetallfelgen, Regensensor, Frontscheibenheizung

Unser Preis:

13.800,00 € inkl. MWSt.

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2016

Unser Team ist für Sie da: Montag - Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 17.00 Uhr, Samstag, 8.00 - 12.00 Uhr - Verkauf bis 17.00 Uhr

Lebende Krippe wird wieder der Blickfang

Zweiter besinnlicher Leonberger Weihnachtsmarkt am 20. Dezember – Anmeldungen noch möglich

Leonberg. (jr) Was bei der Erstaufgabe im vergangenen Jahr ein riesiger Erfolg wurde, soll heuer wiederholt werden. Die Rede ist vom 2. Leonberger Weihnachtsmarkt, der heuer am vierten Adventssonntag, 20. Dezember, von 13 bis 21 Uhr wieder am Leonhardi-Parkplatz stattfinden soll. Die Gemeinde Leonberg hat in enger Abstimmung mit der Pfarrei schon erste Maßnahmen getroffen. So sollen heuer für die Besucher eigens ausgewiesene Parkplätze zur Verfügung stehen. Im vergangenen Jahr wurde teilweise „wild geparkt“, dies soll heuer verhindert werden.

Bisher haben sich zwanzig verschiedene Anbieter für



Besprechen erste Programmpunkte für den 2. Leonberger Weihnachtsmarkt, der am vierten Adventssonntag, am 20. Dezember, am Leonhardi-parkplatz über die Bühne gehen wird. Mit dabei sind Organisatorin Tanja Wettinger, BGR Pater Hans Junker (links) und Bürgermeister Johann Burger. Anmeldungen werden gerne noch angenommen. (jr) Bild: jr

den Weihnachtsmarkt angemeldet. Darunter sind eine ganze Reihe von Vereinen aus dem Gemeindebereich,

aber auch mehrere private Anbieter und Kunsthandwerker. So gibt es in jedem Fall einen Christbaumverkauf, Weihnachtsdeko und vieles andere mehr. Schon jetzt großartig ist das kulinarische Angebot für die Besucher, das kaum Wünsche offen lässt. Der Renner sollen eigens eingebrachter Obst-

likör und „Hanses Zaubertrunk“ werden. Der Erlös der Spirituosen fließt der Inneneinrichtung des Jugendheimes zu. Weiter steht bereits ein Teil des Programms. So treten um 14.30 Uhr die „Landschmetterlinge“ auf. Um 15.30 Uhr ist eine Versteigerung von fünf Ster Brennholz geplant und um 16.30 Uhr besucht St. Nikolaus den Markt.

Den ganzen Tag über ist eine lebendige Krippe zu bewundern, mit „echten“ Eseln, Schafen und Ziegen, zum Anfassen, zum Streicheln und zum Füttern. Übrigens, wer noch am Leonberger Weihnachtsmarkt aktiv mitmachen will, sei es als Anbieter oder als Programmteil, kann sich bei Organisatorin Tanja Wettinger, Tel. 09633/919723 anmelden. Freilich ergeht noch der Hinweis, dass Essen- und Getränkeverkauf den gemeindlichen Vereinen vorbehalten ist.

ZU WEIHNACHTEN GIBT
ES MOMENTE, DIE WICHTIGER
SIND ALS IHR AUTO.
WIR WÜNSCHEN IHNEN
EIN BESINNLICHES FEST UND
EIN FROHES NEUES JAHR.



Auto W. Braunschläger

Autohaus W. Braunschläger
Konnersreuther Straße 6e
95652 Waldsassen
Telefon 09632/2237
www.autohaus-braunschlaeger.de



**ALLEN UNSEREN GESCHÄFTSFREUNDEN
UND KUNDEN, VERWANDTEN UND
BEKANNTEN
FROHE FESTTAGE UND
EIN GESUNDES, ERFOLGREICHES 2016**



Mühlenstraße 9 · Mitterteich



**Fahren Sie mit uns
– immer 1. Klasse!**
Telefon 09633/592
info@schnurrer-reisen.de

Lotto und Zeitschriften

Dr. –Karl-Stingl-Str. 12, 95666 Mitterteich
Lottoannahmestelle – Tabakwaren – Geschenkkarten
aller Art – Backshop – Zeitschriften – Langnese-Eis

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest,
sowie ein glückliches
und gesundes 2016.*

Familie-Haselbauer mit Team!



12.02.2016
Mitterteich



„Mia Bayern san anders“
BRUNO JONAS
kommt
und alle bekannten Vorverkaufsstellen



und alle bekannten Vorverkaufsstellen

Satirisch, politisch, witzig, spitz, einfach genial

Bruno Jonas kommt am 12. Februar nach Mitterteich – Es gibt bereits Karten

Mitterteich. (jr) Wenn die Stadt Mitterteich feiert, dann mit Größen aus dem Showgeschäft. Im kommenden Jahr feiert die Stadt 500 Jahre Markt- und Braurecht. Zu diesem Jubiläum gastiert am Freitag, 12. Februar Kabarettist Bruno Jonas in der Mehrzweckhalle. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Wer also schnell noch ein Weihnachtsgeschenk sucht, hat jetzt die beste Möglichkeit dazu. Tickets gibt es bei der Tourist-Info der Stadt Mitterteich, okticket, nt-ticket, eventim, reservix, printyourticket und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

Bruno Jonas wird oft als der Großmeister des bayerischen und deutschen Kabarets genannt. Wer kennt ihn nicht den „Scheibenwischer-Satiriker“ und Bayern-3-Autofahrer Claus E. Rosstäuscher. In seinem neuen



Programm beschäftigt sich er mit den zwei Seiten des Menschen. Rücksichtslos, egoistisch, immer auf seinen Vorteil bedacht, aber auch sozial und solidarisch, wenn es ihm nützt. Bei Bruno Jonas geht es um Europa, die Berliner und Münchner Politik, die Flüchtlings- und Bildungspolitik, um die Wiedervereinigung, Demokratie und die Dummheit im Alltag. Seine

verbalen Zielscheiben beißender Ironie gelten Merkel, Gabriel, „Vollhorst“ Seehofer, Putin, der CSU, den Sozis und den Grünen. „Doch mia Bayern san anders“, behauptet Bruno Jonas. Wie

und warum die Bayern sich von den andern unterscheiden, obwohl wir doch alle gleich sind, vor Gott, der Geschichte und der Bayerischen Staatsregierung, bis hin zur Ursilbe „Oha“, werden die Besucher am 12. Februar in Mitterteich erfahren.

Bild: Bruno Jonas

Bruno Jonas live in Mitterteich

Stadt verlost zwei Dankeschön-Tickets

Bereits zum Bürgerfest veranstaltete die Stadt Mitterteich über ihre offizielle Facebookseite einen Wettbewerb. Nun möchten sich die Verantwortlichen bei ihren treuen Facebook-Fans bedanken: Es werden 2 x 2 Gästetickets für das bayerische Kabarett-Urgestein Bruno Jonas und seine Show in Mitterteich verlost. Teilnehmen darf jeder Facebook-Nutzer (unter 18-jährige mit der Erlaubnis ihrer Eltern).

Um teilzunehmen, muss lediglich die offizielle Facebookseite (www.facebook.com/vgm.

mitterteich) mit „Gefällt mir“ markiert und der Gewinnspiel-Beitrag kommentiert werden. Das Gewinnspiel startet am 1. Dezember 2015 mit der Veröffentlichung des Beitrags und endet am 4. Dezember 2015 um 12 Uhr. Die Gewinner werden am 7. Dezember 2015 mit einem Antwort-Kommentar bekannt gegeben. Tickets für den Kabarett-/Comedy-Abend mit Bruno Jonas am 12. Februar 2016 gibt es außerdem in der Tourist-Information oder online unter www.mitterteich.de.



Mit uns fahren Sie gut und günstig!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

2016 starten wir wieder voll durch!



Vorführfahrzeug

Mazda 3 Skyactiv-G 120 Center-Line mit Touringpaket

88 KW/120 PS, 1.500 km, Graphitraumet., Klimautomatik, i-stopp, Mazda Audio-System, Touring-Computer, 205/60 R16 Bereifung, Berganfahrassistent, Einparkhilfe hi., Licht-/Regensensor, Sitzheizung, el. Fensterheber vo./hi., Außenspiegel el. einstellbar., Cruisematic

Barpreis: 18.500,-

Autohaus neumeier

Mazda-Servicepartner

Wiesauerstr. 18, 95666 Mitterteich, (09633/4344



Mitterteicher Zoigl in aller Munde

Die Marke Zoigl wird für die Stadt Mitterteich ein immer wichtigerer Faktor. In diesem Jahr hatten sich zahlreiche Gäste aus nah und fern für dieses Thema – Kommunbrauhäuserführungen usw. interessiert. Großen Anteil an diesem Interesse hat die Touristinfo der Stadt mit der guten Werbung, der Arbeitskreis Heimatpflege und vor allem das Internet. Im Hinblick auf das Jahr 2016, in dem das 500jährige Braujubiläum gefeiert wird, will man noch mehr für dieses Thema werben.

Gabi Bleistein vom Tourismusbüro der Stadt und der Arbeitskreis Heimatpflege zogen vor kurzer Bilanz. So fanden 2015 etwa 20 Führungen durch das Kommunbrauhaus statt, an denen 367 Personen teilgenommen haben. Auch der eingerichtete Keller im Mehrgenerationenhaus war in der Regel mit das Ziel. Viele Gäste kehrten danach in eine Zoiglwirtschaft ein.



Die Besichtigung des Mitterteicher Kommunbrauhauses in Verbindung war mit einer Führung ist in diesem Jahr sehr gefragt.

Die meisten Besucher waren erstaunt, dass noch auf die alte herkömmliche Weise Bier in dem 150 Jahre alten Gebäude gebraut wird.

Gut angenommen wird auch das Angebot des Tourismusbüros: die „Mitterteicher Zoiglpauschale“. „Kennen Sie Zoigl?“ heißt es in dem Werbeflyer. Hier werden dem Urlauber das untergärige Bier und eine deftige Brotzeit auf genussliche Weise angeboten.

In der Zoiglpauschale sind enthalten: zwei Übernachtungen mit Frühstück im einem Gasthof (Pension) oder Hotel. Der Besucher bekommt zwei 3-Gänge-Menüs, eine Eintritts-

karte für das Porzellanmuseum und bei einem Einkauf im Werksverkauf erhält er ein kleines Begrüßungsgeschenk, selbstverständlich sind auch enthalten eine Führung durch das Kommunbrauhaus mit einem Kellerbesuch und ein Gutschein für eine Zoiglbrotzeit. Im Jubiläumsjahr 2016 bietet der Arbeitskreis Führungen durchs Kommunbrauhaus verbunden mit einem Besuch in der Sonderausstellung im Porzellanmuseum an. Auch die Privatbrauerei Hösl bietet im nächsten Jahr Führungen durch ihr Brauhaus an. Interessenten können sich jederzeit in der Mitterteicher Touristinfo anmelden, Telefon 09633 89123.

Allen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten wünschen wir
frohe Festtage und ein gesundes
neues Jahr 2016 !

NEU – NEU

Sonderaktion Amplicom M 6200

- Grosstastentelefon
- Telefonbuch f. ca. 300 Nummern
- Vibrationsalarm
- Klingelton extra laut einstellbar
- Farbdisplay mit grosser Schrift
- SOS-Taste für bis zu 5 Nummern
- Freies Gerät funktioniert mit jeder Sim-Karte



Aktionspreis **59,95 €**

Inkl. 10 Euro Startguthaben

ZEITLER

Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254



Interessant ist auch eine Führung durch den Keller. Hier erlebt der Besucher wie früher der Zoigl hergestellt wurde. Auch Kinder fanden es sehr interessant.

Verpachtung des Freibad- und/oder Eishallenkiosk ab der Saison 2016/2017

Die Stadt Mitterteich verpachtet die Kioske im Freibad und in der Eishalle ab Mai 2016 bzw. September 2016, neu.

Es ist sowohl eine Anpachtung beider Kioske, also auch die Anpachtung nur einer Einrichtung möglich. Vorzugsweise werden beide Einrichtungen zusammen verpachtet.

Um Ihre Bewerbung berücksichtigen zu können ist die Vorlage eines Konzeptes erforderlich. Auskunft über die notwendigen Unterlagen/Bestätigungen hierzu, erhalten Sie von der Stadtverwaltung, Frau Sommer Franziska, 09633 89-253 oder franziska.sommer@mitterteich.de.

Bewerbungen sind bis spätestens 21.12.2015 bei der Stadtverwaltung einzureichen.

CJS

Bürodienstleistungen GmbH

Zum 01.09.2016 suchen wir
Auszubildende (w/m) als
**Kauffrau/-mann für
Büromanagement**

Hausanschrift:
Münchenreuther Str. 31
95652 Waldsassen

Telefon: (09632) 9 22 91 75
Telefax: (09632) 9 22 91 76

Email/Internet:
info@cjs-buerodienstleistungen.de
www.cjs-buerodienstleistungen.de

„Ein Leben voll Musik“

Männergesangverein lädt zum Festkonzert am 1. Adventssonntag ein

Mitterteich. (jr) Seinen 150. Geburtstag feiert heuer der Männergesangverein Mitterteich. Eigens zu diesem Anlass proben seit Wochen die 25 Sänger für ein großes Festkonzert, das traditionell am ersten Adventssonntag in der Mehrzweckhalle stattfindet, Beginn ist um 17 Uhr. Das Konzert steht heuer unter dem Motto „Ein Leben voll Musik“. Karten im Vorverkauf gibt es im Modehaus Zeitler, sowie bei jedem Sänger. Der Eintritt kostet acht Euro, Kinder und Jugendliche bezahlen drei Euro.

Dirigent Eduard Bauer und seiner Sänger bereiten sich intensiv auf diesen jährlichen Höhepunkt vor. Mit dabei als Solisten sind Irene Köllner (Mezzosopran), Markus Schuller (Bariton) und am Klavier Josef Härtl. Als Sprecher führen Stephanie und Josef Wenisch durch das Programm. Während im



Schon seit Wochen proben die 25 Sänger des Männergesangvereins Mitterteich für ihr großes Festkonzert am 29. November in der Mehrzweckhalle. Unter der musikalischen Regie von Eduard Bauer erklingen im ersten Teil weltliche Lieder, der zweite Teil des Konzerts ist adventlich gestaltet. (jr) Bild: jr

ersten Teil weltliche Lieder erklingen, ist der zweite Teil des Konzerts der Adventszeit gewidmet. „Willkommen hier und heute“, mit diesem Lied wird der Abend eröffnet. Im Anschluss sind unter anderem ein Potpourri bekannter Volkslieder und ein „Best of Udo Jürgens“ zu hören. Nach

der Pause erklingen adventliche Weisen, die die Besucher auf das Weihnachtsfest einstimmen sollen. „Hört die Weihnachtsglocken klingen“, mit diesem Lied endet das Festkonzert. Die Bevölkerung ist zu diesem kulturellen Highlight herzlich eingeladen.



*Allen Mitterteicher Bürgerinnen und Bürgern,
insbesondere unseren Patienten und Essenskunden,
gute Feiertage und ein gesundes Jahr 2016*

Betreutes Wohnen
in vertrauter Umgebung

Staatlich geprüfte
Krankenschwestern und
Hauswirtschaftlerinnen betreuen Sie.



Gut, dass es die AWO gibt!



● Krankenpflege



● Mobiler
Hilfsdienst



● Altenpflege



● Der
Bunte
AWO-
Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

*Wir sind
für Sie da –
rund um die Uhr*

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich

☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3



*Unser Weihnachts-
angebot für Sie!*

★ **Hot-Stone-Massage** ★

★ **Wellnessmassage** ★

★ **Fußreflexzonen-
massage** ★

★ **Ayurveda-
Wellnessmassage** ★

★ *Wir wünschen
unseren Kunden
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr.*

Luitgard Müller

Fritz-Seebach-Straße 11

95666 Mitterteich

Telefon 09633/1588

Telefax 09633/918189

E-Mail mueller.luitgard@web.de
www.krankengymnastik-mueller.com

10% Rabatt auf die regulären Preise.

Sparwochenprojekt der Raiffeisenbank im Stiftland eG



„Die Vorschulgruppen der beiden Mitterteicher Kindergärten zu Gast bei der Raiffeisenbank Mitterteich.“

Mitterteich. Am 28. und 29. Oktober lud die Geschäftsstelle Mitterteich der Raiffeisenbank im Stiftland eG zum ersten Mal die Vorschulkinder der beiden Mitterteicher Kindergärten auf einen Besuch zur Sparwoche ein. Unter dem diesjährigen Mot-

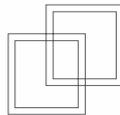
to „Geld aus aller Welt“ des Genossenschaftsverbandes, gestalteten die Kinder vorab zusammen mit ihren Erzieherinnen selbstgemalte Bilder, welche die Schalterhalle der Bankfiliale zwei Wochen lang schmückten. An den beiden Vormittagen

in der Sparwoche durften die Vorschulgruppen auf Erkundungstour in den Räumen der Raiffeisenbank gehen. Hierbei zeigte ihnen die Mitarbeiterin Bettina Haberkorn die Tresor- und Kassenbereiche, in denen es unter anderem einen Schatz zu entdecken gab. Im Anschluss stellte ihnen der Mitarbeiter Daniel Ulrich mit kindgerechten Rätseln und einem Kurzfilm rund um das Thema Geld, spielerisch den Umgang mit dem wertvollen Papier vor.

Auch der Bausparfuchs lies es sich nicht nehmen und kam extra für gemeinsame Fotos mit den Kindern vorbei. Zum Abschluss der beiden Tage erhielten die Vorschüler eine kleine Stärkung und ein Abschiedsgeschenk. Die Raiffeisenbank Mitterteich und der Bausparfuchs haben sich über den Besuch, sowie die Zusammenarbeit mit den Kindergärten sehr gefreut und erwarten die neuen Vorschulkinder auch wieder im nächsten Jahr.

Raum & Polster GmbH

Großbüchberger Straße 7
95666 Mitterteich
Tel. (0 96 33/92 39 49) Fax: (0 96 33/92 39 50)
E-Mail: RaumundPolster@web.de



- Polsterei
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Gardinenkonfektion
- Vorhängeleisen



Weihnachtsmarkt-Samstag geöffnet!

Suchen Sie noch das passende Geschenk?
Denken Sie an unsere Gutscheine!!



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.



Wir suchen ab sofort
für unsere Filialen im Raum
Mitterteich und Tirschenreuth

Bäckereifachverkäufer/innen

Servicekräfte für unsere Cafés

Aushilfen für die Zeit von 8:00 bis 11:00 Uhr sowie am Wochenende

Wir bieten Ihnen

- Einen sicheren und langfristigen Arbeitsplatz
- Faire Bezahlung, Mitarbeiter Rabatte und andere Zusatzleistungen

Ihre Bewerbung senden Sie bitte per E-Mail an personal@backhaus-kutzer.de
oder an **Backhaus Kutzer KG, Fockenfelder Weg 1, 95692 Konnersreuth**

Kultruppe gastiert in Mitterteich

Norbert Neugirg und seine Altneihäuser Feierwehrkapell'n geben Gastspiel

Mitterteich. (jr) 500 Jahre Markt- und Braurecht feiert im kommenden Jahr die Stadt Mitterteich. Eine Vielzahl von Veranstaltungen durchzieht das Veranstaltungsjahr. Eine der absoluten Höhepunkte ist am Samstag, 23. April, das Gastspiel der legendären Altneihäuser Feierwehrkapell'n mit ihrem Leiter Norbert Neugirg.

Die Altneihäuser Feierwehrkapell'n noch vorzustellen, hieße Eulen nach Athen zu tragen. Längst ist die Oberpfälzer Kultruppe im gesamten Freistaat und darüber hinaus unterwegs. Der rotzfreche Komödiantenhaufen ist Stammgast in der legendären Fernsehserie „Fastnacht in Franken“ und macht dort oft einen verheerenden Eindruck. Die Kapelle versucht sich mehr oder weniger erfolgreich im Spielen bekannter Musikstücke. Zwischen den Stücken monologisiert Kommandant Norbert Neugirg in meist eigenartiger Weise das örtliche Geschehen und trägt so wesentlich zum Verstärken des gut zweistündigen Programms bei. Alles



Die Altneihäuser Feierwehrkapell'n gastiert am 23. April in Mitterteich in der Mehrzweckhalle. (jr)

in allem ein recht fragwürdiger Abend, aber unbedingt sehenswert. Tickets gibt es bei okticket, der Tourist-Info der Stadt Mitterteich und

zahlreichen anderen VVK-Stellen in der Region.



Kommandant Norbert Neugirg (Bild) ist das Herz und der Kopf der Gruppe. Mit seinen spöttischen Kommentaren nimmt er das örtliche Geschehen auf die Schippe. Die Mitterteicher dürfen sich schon jetzt freuen. (jr) Bilder: jr

Garten- und Landschaftspflege GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

WÜNSCH DIR WAS!

VIELE GESCHENKIDEEN ZUM FEST FÜR SICH SELBST ODER ZUM VERSCHENKEN ... BEI UNS FINDET JEDER DAS RICHTIGE! Vorbeischauen & entdecken!

Geli Jenny Dana

Sichern Sie sich jetzt Ihren Wunschtermin!

Porträtbilder
3D Glasbilder
gravierte
Glaskettchen
uvm.

Geli's Fotostudio
Waldsassener Straße 1
95666 Mitterteich
09633 1416
info@gelis-fotostudio.de

Wir wünschen unseren Kunden und ihren Familien Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2016!

fenster rollo Raab GmbH

Fachgerechte Sanierung von Altbauten

Fenster - Haustüren
Rollläden - Wintergärten
Garagentore - Markisen
Sonnenschutzanlagen
Rollladenkastensanierung
Minirollläden - Raffstoren
Insektenschutz
Lichtschachtabdeckung

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest, sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr!

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547

www.rollo-raab.de

Ein frohes Weihnachtsfest wünscht Ihnen Ihre Praxis für Physiotherapie

Mario Rasp

Bachstraße 1, 95666 Mitterteich
Telefon 09633/918237

Aromamassage
(25 Minuten)

Only-Woman Wohlfühlpaket

(Weihnachtsaktion ist gültig vom 7. 12. bis 23. 12. 2015)

14,- €

39,- €

Unsere Tanzkurse im Dezember in Mitterteich

Discofoxtanzkurs für Einsteiger & Fortgeschrittene

Freitag, den 4. Dezember 2015, 20.00–22.00 Uhr,
120 Minuten für 17,- € p. P.

Discofoxtanzkurs für Fortgeschrittene

Sonntag, den 6. Dezember 2015, 14.00–16.00 Uhr,
120 Minuten für 17,- € p. P.

Discofoxtanzkurs für Fortgeschrittene

Sonntag, den 6. Dezember 2015, 17.00–19.00 Uhr,
120 Minuten für 17,- € p. P.

Fit für den Jahreswechsel

Damit Sie auf der Jahreswechsel-Party kräftig das Tanzbein schwingen können und den Spaß am Tanzen mit den anderen Gästen teilen, erlernen Sie in unserem Einsteigerkurs an 2 Abenden den langsamen Walzer, Wiener Walzer, Foxtrott, Cha-Cha-Cha und Discofox.

Montag, den 7. Dezember 2015, und Donnerstag, den 10. Dezember 2015, 20.00–22.00 Uhr, 2x 120 Minuten für 40,- € p. P.

Übungsabend

für alle Tanzschüler oder die, die es werden wollen.

Am Sonntag, den 6. Dezember 2015, ab 19.00 Uhr, Eintritt: 3,- €.

Auf Grund der Raumbelagung im Kellnerhaus finden die Kurse und der Übungsabend bis zum 6. Dezember 2015 in den Räumen in Windischeschenbach statt.

Übungsabend

für alle Tanzschüler oder die, die es werden wollen.

Am Sonntag, den 27. Dezember 2015, ab 19.00 Uhr, Eintritt: 3,- €.

Findet wieder im Kellnerhaus in Mitterteich statt.

Anmeldung zu den Kursen ist erforderlich!

Infos und Anmeldung beim Tanzhexle-Team unter:
Tel. 09681/9186220 oder Mobil 0170/8232071
oder info@tanzhexle.de

oder U. Siller vom Tanztreff Mitterteich unter 09633/3351



9. Stiftländer Adventssingen in der Kappl

Münchenreuth. (jr) Zum neunten Stiftländer Adventssingen lädt der Mitterteicher Toni Krämer (Bild) am Sonntag, 6. Dezember, in die bekannte Dreifaltigkeitskirche Kappl ein. Beginn des gut 75-minütigen Konzerts ist um 15 Uhr, es wirken sechs Volkstumsgruppen mit. Mit dem Singen am zweiten Adventssonntag sollen die Besucher auf das bevorstehende Weihnachtsfest eingestimmt werden. Passend dazu die einmalige Kulisse der Kappl. Wie in den vergangenen Jahren auch, ist der Eintritt frei, etwaige Spenden kommen der Kapplkirche und der Aktion „Feuerkinder“ von Dr. Annemarie Schraml zugute. Mitwirkende sind das Neual-

benreuther Zwio, die Oberpfälzer Grenzgangmusik, das Instrumentaltrio der Kreismusikschule unter der Leitung von Alois Fischer, der Mitterteicher Frauenbundchor, das Stiftländer „Zamklang“ mit Maximilian und Marianne Schnurrer, sowie die „Flotten Saiten“. Als Sprecher führt in bewährter Form Florian Winkl Müller durch das Programm, begrüßt werden die Besucher von „Kapplpfarrer“ Pater Friedhelm Czinczoll. Die beteiligten Volkstumsgruppen freuen sich auf ein volles Haus und bieten eine ganz besondere adventliche Stimmung an. Alle Künstler treten kostenlos auf. Wer sich diese nicht entgehen lassen will, ist herzlich eingeladen.

Luisenburg-Festspiele 2016 – Seniorenbeirat fährt nach Wunsiedel

Der Seniorenbeirat organisiert Fahrten zu den Luisenburg Festspielen 2016. Am Mittwoch, den 29. 6., die Vorpriemiere des Musicals „Cats“ und am Mittwoch, den 10. 8., die Generalprobe der Operette „Der Bettelstudent“. Die genaue Ausschreibung erfolgt noch, An-

meldung sind bereits möglich bei Frau Rüth, Stadtverwaltung Mitterteich Telefon 09633 89110. Die Preise liegen in der 1. Preiskategorie mit Fahrt für das Musical bei 50 € und für die Operette bei 38 €. **Die Karten wären auch ein schönes Weihnachtsgeschenk!**

BERMAS OUTLET-SHOP

Das Lederwarengeschäft mit der riesigen Auswahl



Sie finden bei uns tolle Geschenkideen für die ganze Familie und das zu unseren bekannt günstigen Outlet Preisen.

www.bermas-erbendorf.de

Bermas Lederwaren GMBH & CO KG
Bruckmühle 1, 92681 Erbendorf, Tel: 09682-915015

Öffnungszeiten:
Mo+Fr: 9.00-18.00 h
Sa: 9.30-12.30 h

direkt vor der Türe: P
www.koffer-shop.de

SP: Dieter Heller ELEKTROFACHGESCHÄFT

SAT-TECHNIK

Egerer Straße 4 · 95652 Waldsassen
Telefon 0 96 32 / 85 52 · Fax 28 42
www.servicepartner.de



Eine ganz besondere und schmackhafte Bierspezialität, eingebraut für die kalte Jahreszeit. Nach schwerer Arbeit an frostigen Tagen traf man sich am wärmenden Holzofen, pflegte die Volksmusik und sprach über die Neuigkeiten in der Commune. Zur deftigen Brotzeit trank man das selbst gebraute, kräftigende Zoiglbier, den "WINTERZOIGL".
Wohlthuend, aromatisch im Geschmack, hergestellt aus:
Brauwasser, Malz, Hopfen, Hefe.



Brauerei Hösl - 95666 Mitterteich - Bahnhofstraße 1 - Tel. 09633 / 92 2222

Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich

Malkreisausstellung bis 6. 12. 2015 im Kellnerhaus

Mitterteicher Weihnachtsmarkt

Samstag, 5. 12. 2015, ab 13.00 Uhr am Kirchplatz

Neujahrsempfang der Stadt Mitterteich

Samstag, 9. 1. 2016, um 19.30 Uhr im Josefsheim

Neujahrskonzert – Sonntag, 10. 1. 2016, um 17.00 Uhr in der Aula der Grundschule mit dem Gabrielli-Streichquartett aus Nürnberg und der Solistin Sonja Artmann

Eishalle Mitterteich

Jeden Samstag von 20.00 Uhr bis 23.00 Uhr **Eisdisco**

Museum Mitterteich

Porzellan – Glas – Handwerk

Sonderausstellung „Klosterarbeiten“ bis 31. Januar 2016

Seniorenbeirat

Am Dienstag, 1. 12. 2015, lädt der Seniorenbeirat ab 14.00 Uhr zum **Adventscafé** ins Mehrgenerationenhaus ein. Musikalisch umrahmt wird der Nachmittag von Walter Siller; Bernhard Thoma wird die Gäste mit adventlichen Geschichten auf die bevorstehende staade Zeit einstimmen. Der Seniorenbeirat freut sich auf viele Gäste. Anmeldungen dazu sind erbeten unter 09633/1479.

8. 12. 2015, ab 14.00 Uhr **Basteln für Senioren im Betreuten Wohnen** der AWO

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff – Marktcafé, Tel. 09633 918623

Seniorenbeirat „Dienstagscafé“

1., 8. und 15., 22. 12., jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr und im

Januar 5., 12., 19. und 26. 1. 2016
jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr

Seniorenbeirat Trauercafé

9. 12. 2015 und am 13. 1. 2016 ab 15.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

14. 12. 2015 und 4. und 18. 1. 2016 ab 19:00 Uhr

2. 12., 19.00 Uhr **Angehörigengruppe „Demenz“**

5. 12., 13.00–17.00 Uhr **Der Offene Treff**

Der Offene Treff Marktcafé ist zum Weihnachtsmarkt geöffnet

10. 12., 14.00–17.00 Uhr **Nikolauscafé** mit Besuch des Hl. Nikolaus

18. 12., 14.00 Uhr **Weihnachtlicher Kindernachmittag**

Ab 24. 12. machen das Büro des Mehrgenerationenhauses und das Marktcafé Weihnachtspause.

Wir sind ab 4. 1. 2016 wieder für Sie da.

6. 1., Heilige drei Könige – **(Büro und Marktcafé geschlossen und Angehörigengruppe „Demenz“ entfällt)**

26. 1., ab 14.30 Uhr **Erzählcafé** mit Monika Beer-Helm

28. 1. 14.00–17.00 Uhr **„Helau“ Faschingscafé** mit Auftritt der Gaudiwurm-Kindergarde

Gestärkt in den Tag – Frühstück im Marktcafé für Jung und Alt, Groß und Klein

Jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé

Jeden Dienstag 19.30 Uhr

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten



*ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im neuen Jahr.*



Industrie-
verpackungen
Weck
Sägewerk
seit 1889

CasaVario GmbH
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

flexibel · kompetent · natürlich

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 · 12 • 95666 Mitterteich • Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de • www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

TEUFLISCH GUT &
HIMMLISCH GÜNSTIG



KAMIN-BRIKETS

BÜNDELBRIKETS

40 Bündel a 25 kg = 1000 kg

249,00 €

BÜNDELBRIKETS

25 kg

6,50 €

KAMINBRIKETS

IN PAPIERTÜTE

90 Tüten a 10 kg = 900 kg

264,00 €

KAMINBRIKETS

IN PAPIERTÜTE

10 kg

3,20 €

Brennholzverkauf Härtl

95643 TIR-Lodermühle

Telefon 0174/6137363

www.brennholzverkauf-haertl.de

Orig. Ital.
Steinofen-
pizza

Frische
Desserts



Verschiedene
Fischgerichte

Ausgefällene
Pastagerichte

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten

*ein frohes Weihnachtsfest sowie
ein glückliches und gesundes 2016.*

Genießen Sie täglich frisch zubereitete Gerichte in einem gepflegten italienischen Ambiente.

Auf Ihren Besuch freut sich Inhaberin Pamela Doro mit Team!

Großensterzer Straße 8, 95666 Mitterteich, Telefon 09633/9236460

Im Museum Sonderausstellung „Klosterarbeiten“

Mitterteich. (jr) Noch bis zum 31. Januar läuft im Museum Mitterteich die Sonderausstellung „Klosterarbeiten“. Gezeigt werden Antiquitäten aus der Sammlung von Hans Lindner und neueste Klosterarbeiten aus der handwerklichen Kunst von Astrid Bauer (2. von links). Lindner zeigt einen Querschnitt aus dreißig Jahren Sammlertätigkeiten, während Astrid Bauer Arbeiten zeigt, die sie in den vergangenen zehn Jahren geschaffen hat. Beide sind im beschaulichen Pechofen zu Hause. Insgesamt rund 200 verschiedene Arbeiten und sakrale Gegenstände sind zu bewundern. Ge-



öffnet ist zu den normalen Öffnungszeiten. Die Bevöl-

kerung ist herzlich eingela-

(rechts) und Veronika Csaki vom Museumsteam. Bild: jr

Wir wünschen unserer Kundschaft, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes 2016

Maler BLECHINGER

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

Ihr Meisterbetrieb für die perfekte Fassade!

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Unseren verehrten Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten

ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesegnetes und erfolgreiches neues Jahr wünscht

Metzgerei Neudert

mit allen Mitarbeitern

* Mitterteich · Oberer Markt 4 *

TIEFE WINTERPREISE FÜR GARTENGERÄTE!

Das SOLO-Komplettprogramm für jede Jahreszeit

solo by AL-KO

Tiefe Winterpreise für Motorsägen, Gartengeräte

jeder erste Kundendienst an 2-Takt-Geräten kostenlos

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Motorgeräte Kipferl

Solo-Vertragswerkstätte
Spenglerei und Sanitärinstallation

Münchsgrün bei Mitterteich - Tel. 09633/660, Fax 8291

Ausflugs- und Speise-Restaurant

Petersklause

Familie Gerhard Lang • Großbüchelberg 21 • 95666 Mitterteich
☎ (0 96 33) 6 73 • ☎ (0 96 33) 10 00 • info@petersklause.de • www.petersklause.de

Ihre ganz persönliche Weihnachtsfeier!

Unser Vorschlag für ein leckeres Feier-Menü:

Vorspeise:	Hauptspeise:	Beilagen:	Nachspeise:
Leberknödelsuppe	(auf Platten serviert) Gansbrust Rinderbraten Cordon bleu Schnitzel	Kartoffelklöße Pommes frites Kroketten Salate vom Buffet	Apfelstrudel Vanilleeis mit Sahne

Dieses Menü z. B. servieren wir Ihnen zum für Sie leicht kalkulierbaren **Feier-Pauschalpreis** von nur 15 € pro Person (zuzügl. Getränke). Sehr gerne nehmen wir auch **Ihre individuellen Menüvorschläge** entgegen. Sprechen Sie mit uns über Ihre Essenswünsche.

Freie Hochzeitstermine für 2015 - Tischgrill - Ritteressen - Familienfeier aller Art - Restaurant-Gruppenangebote und aktuelle Skilift-Daten unter www.petersklause.de

Petersklause-Express: Sie feiern - wir fahren!

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein *frohes Weihnachtsfest* sowie ein *glückliches und gesundes 2016*.

„In kalter Winternacht“

Weihnachtskonzert des Ensembles Kreuzer im Schloss Fockenfeld



Das Ensemble Kreuzer gibt am 20. Dezember sein traditionelles Weihnachtskonzert in der Hauskapelle in Fockenfeld. Der Kartenvorverkauf hat schon begonnen. (jr) Bild. jr

Fockenfeld. (jr) Das Ensemble Kreuzer – Kulturpreisträger des Bezirks Oberpfalz – veranstaltet wieder sein traditionelles Weihnachtskonzert. Am Sonntag, 20. Dezember ab 17 Uhr ist das

Ensemble Kreuzer wieder bei seinem mittlerweile traditionellen Weihnachtskonzert zu hören.

Im ersten Teil des Konzerts „I kalter Winternacht“ ist „A Ceremony Of Carols, op.28

von Benjamin Britten zu hören. Im zweiten Teil singt der Chor weihnachtliche Weisen à capella und mit Instrumentalbegleitung. Als Sprecherin fungiert Monika Kunz, Chorsängerin und

Kreisheimatpflegerin. Die Gesamtleitung des Konzerts hat Brigitte Kreuzer. Eintrittskarten gibt es ab sofort im Internet über okticket.de oder über alle Vorverkaufsstellen von okticket.de.

Lernstube



Lernstube - für bessere Noten

- Nachhilfe in allen Fächern, Jahrgangsstufen und Schuljahren
- Prüfungsvorbereitung Mittlere Reife und Quali
- Kompaktkurse in den Ferien
- gezielte Vorbereitung auf Schulaufgaben



Jetzt wieder in Mitterteich, Kohllöhstraße 8!

Terminvereinbarungen unter Telefon 09231 965631.

Gesellschaft zur Förderung beruflicher und sozialer Integration (gfi) gGmbH
Wölsauer Straße 20, 95615 Marktredwitz, Internet www.mak.gfi-ggmbh.de

Suchen Sie noch ein passendes Weihnachtsgeschenk?



Gutscheine für Ihre Gesundheit!



Finn Comfort®
Made in Germany

Wir wünschen unseren verehrten Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Schneffler GmbH

Martin-Zehendner-Str. 5
95666 Mitterteich · Tel. 09633/4760

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

FLIESEN GÜNTER HÖFLER

Fliesen-, Platten-, Mosaikverlegung

Günter Höfler
Bunzlauer Str. 2
95666 Mitterteich
Mobil: 0179/6683798
Telefon 09633/9234275



vhs
Volkshochschule
des Landkreises Tirschenreuth

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

Filzen entspannt mit Maria Brand
Do., 3. 12. 2015, 18.00–21.45 Uhr, 1x
Grundschule, Werkraum, 15,50 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Tel. 09631/88205
oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

Ein herzliches Dankeschön all unseren Kunden
für die angenehme Zusammenarbeit, verbunden mit den besten
Wünschen für ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

WÄNDE DIE LÄCHELN!

**Mühlenstraße 17
95666 Mitterteich**

WWW.SILLER-MALER.DE



Als bundesweit tätige Rechtsanwalts-gesellschaft
suchen wir zum 01.09.2016 eine/n motivierte/n

**Auszubildende/n zum/zur
Rechtsanwaltsfachangestellten**

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
KMP Treumania GmbH Rechtsanwalts-gesellschaft
z. H. Frau Stock • Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen
E-Mail: ra@kmp-treumania.de
www.kmp-treumania.de/rechtsanwaelte

Der Zauberer von Oz

Dresdner Eislaufclub gastiert mit Eismärchen am
15. Januar in der Eishalle – Kartenvorverkauf ist gestartet



Freuen sich auf eine ausverkaufte Eissporthalle, wenn am 15. Januar der
Dresdner Eislaufclub mit seinem Märchen „Der Zauberer von Oz“ in Mitter-
teich gastiert. Mit dabei sind Astrid Häring (Stadtverwaltung) und Bürger-
meister Roland Grillmeier. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Schon seit vielen Jahren bereichert die
Stadt Mitterteich die Weih-
nachtszeit und die Zeit um
den Jahreswechsel mit einem
Eismärchen in der Eisspor-
thalle. Bereits Stammgast ist
der Dresdner Eislaufclub, der
in Mitterteich und der Region
hat. Dieses Mal bietet er das
Eismärchen „Der Zauberer
von Oz“ an. Aufführungen
sind am Freitag, 15. Januar
2016. Die beiden Aufführun-
gen um 9.30 und 11 Uhr sind
Schulen und Kindergärten
vorbehalten. Um 15 Uhr gibt
es eine erneute Aufführung,
die für die Öffentlichkeit be-
stimmt ist. Tickets gibt es der
Tourist-Info der Stadt Mitter-
teich und bei okticket. Der
Eintrittspreis beträgt 13 Euro
für Erwachsene, Kinder be-
zahlen 7,50 Euro.

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr.*

Reparaturdienst • Rollo / Kunststofffenster

Werner Härtl

**Systembauelemente
W. Härtl**

Hans-Hossauer-Straße 6
95692 Konnersreuth
Telefon 09632/1634
Telefax 09632/916618
Handy 0175/4344861
wemaro@gmx.de



**Fenster
Rollläden
Sonnen-/Insektenschutz**

Weihnachts-Aktion!

Auf alle Teppiche*

in den Größen 70 x 140 cm, 80 x 150 cm, 140 x 200 cm,
120 x 180 cm, 160 x 230 cm, 200 x 290 cm

10% Rabatt

(*Lagerware)

rigo
Markt
Bodenbeläge
Teppiche • Tapeten
Parkett • Laminat • Korkböden • Farben
Sonnenschutz

Ihr Fachmarkt für Bodenbeläge

Mittenweg 8 • 95643 Tirschenreuth • Telefon 09631/3483 • Industriegebiet SÜD (an der B 15) • www.rigo-markt.de



Schön's
Christbäume

Achtung Christbaumverkauf

ab 27. 11. 2015 täglich beim

NETTO-Markt Mitterteich

Aktionsbaum, 100-150 cm nur 9,- €

➔ **Topqualität zum günstigen Preis!** ⬅

Christbaumverkauf Lorenz Schön, Telefon 0175 1609585

Neue Prinzenpaare regieren die Stadt Mitterteich

Mitterteich. (jr) Es war wohl Thomas I. und im bürgerdas am besten gehütete lichen Leben verheiratet, Geheimnis in den letzten sowie das KinderprinzenWochen. Wer wird neues Paar, diese Frage regieren die Mitterteicher beschäftigte viele. Seit 11. NÄrrinnen und Narren. „Ich November ist das Geheimnis wollte schon immer mal gelüftet. Karin I. und eine Prinzessin sein“, sagte



Seniorenfasching am 17. Januar in der Mehrzweckhalle

Mitterteich. (jr) Der Seniorenfasching 2016 findet am Sonntag, 17. Januar ab 14 Uhr in der Mehrzweckhalle statt. Bürgermeister Roland Grillmeier, sowie die auftretenden Tanzgruppen freuen sich wieder auf ein volles Haus. Eingeladen sind dazu alle Senioren der Stadt Mitterteich und der dazu gehö-



renden Ortsteile. Bei Kaffee und Kuchen sollen die Senioren der Stadt wieder ein paar erlebnisreiche Stunden verleben. Bild: jr

Karin, die sich jetzt diesen Wunsch gemeinsam mit ihrem Ehemann erfüllt. Beide sind übrigens seit 25 Jahren glücklich verheiratet, wie Ehemann Thomas Buchmann ausdrücklich betonte. Und noch eine Besonderheit. Im wirklichen Leben ist Prinzessin Karin Patin der achtjährigen Kinderprinzessin Nina Hankl., die gemeinsam mit dem neunjährigen Julian Helgert als Kinderpaar im Fasching fungieren wird. Da freuten sich auch Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts) und Gaudiwurm-Vorsitzender Michael Zintl (links). Höhepunkt ist der 9. Gaudiwurm am 6. Februar. Bild: jr

Wegen Umzug muss alles raus!

E-Bikes bis 1.000,- € reduziert!



Ständig ca. 16 Modelle auf Lager.

- ca. 50 E-Bikes, ca. 15 Quads, ca. 40 Roller neu und gebraucht auf Lager
- Intensive und fachliche Beratung
- Eigene Teststrecke

95666 Mitterteich
Telefon: 09633/1300

**ZWEIRAD
Strunz**

www.zweirad-strunz.de

Hair by Weiß

Alexandra Weiß
Kleinbüchlberg 14
(direkt hinter Waldgaststätte Raumberghof)
95666 Mitterteich
Telefon 09633/3785
www.friseurweiss.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

**Noch ein Geschenk für Weihnachten?
Wie wärs mit einem Gutschein!**

**Hi. Abend geschlossen
(für Gutscheine sind wir für Sie da!)**

Metzgerei Grillmeier



Unterer Markt 9
95666 Mitterteich
Telefon 09633/2541

Weihnachtsangebote



- ★frisch geschlachtete **Bauerntruthähne**
- ★zartes **Bauerngänse**
- ★gut abgehangenes **Stallhasen**
- ★gefüllte **Milchkalbfleisch**
- ★gefüllte **Rindfleisch**
- ★Echtes **von Bauern aus der Umgebung**
- ★mildes **Rollbraten**
- ★zarte **Putenrollbraten**
- ★italienischer **Bauerngeräuchertes**
- Heißgeräuchertes**
- Lachsschinken**
- Schinken (hausgemacht)**



Putenwurst aus eigener Herstellung:

- ★Putenjagdwurst
- ★Putenleberkäse
- ★Putenwiener
- ★Putenbierschinken
- ★Putenschinken



Als Geschenk empfehlen wir **Präsentkörbe** mit haltbaren Köstlichkeiten gefüllt und noch viele andere Geschenkideen.

ein frohes weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren kunden, freunden und bekanten



Auto Brucker

Der neue ŠKODA Superb Combi



Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts:
7,9–4,9; außerorts: 5,4–3,8; kombiniert: 6,3–4,2; CO₂-Emission, kombiniert:
146–110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C–A

**Ab sofort
bei uns!**



Auto Brucker

Marktredwitz
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand / Fuhrmannsreuth
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

ŠKODA

info@autobrucker.de
www.auto-brucker.de